



MARTA PTASZYŃSKA (Poland, 1943)

"... My music starts from inspiration and intuition, but it can only be realized and finished through procedures based on the use of logic and technique..."

Marta Ptaszyńska

<http://www.martaptaszynska.com/>

ENGLISH

Born in Warsaw, Poland, and living in the United States since 1972, Marta Ptaszyńska has been musically active in both the U.S. and Europe both as a contemporary music composer and as a virtuoso percussionist.

She studied composition with *Tadeusz Paciorkiewicz* and percussion with *Mikołaj Stasiniewicz* and *Jerzy Zgodziński*, earning MA's degrees with distinction in composition, music theory and percussion at the *Academy of Music* in Warsaw and Poznań (1968). In the early seventies she continued her composition studies with *Nadia Boulanger* and electronic music at the *ORTF Center* in Paris, and then percussion at the *Cleveland Institute of Music* (U.S.A), where she received an Artist Diploma Degree (1974). At the Cleveland Institute she worked with *Cloyd Duff*, *Richard Weiner* and *Donald Erb*.

Marta Ptaszyńska has been teaching composition and percussion since 1970, first at the *State College* in Warsaw and then successively at *Bennington College* (Vermont), the *University of California* (Berkeley and Santa Barbara) and the *Indiana University* (Bloomington).

Ptaszyńska's compositions intermingle modernism with tradition in a very natural way. The colorful interplays of "classical" and contemporary "avant-garde" elements rest on an unique amalgam of well crafted geometric and numeric proportionalities at the transformations of rhythms and forms, the colorful chords and harmonic configurations, and the carefully selected pitches for each composition - often inspired by paintings or poetry.

Her works have been performed to great acclaim in many countries and at the most prestigious international festivals of contemporary music, by such artists as *Lord Yehudi Menuhin*, *Mathias Bamert*, *Jerzy Maksymiuk*, *Keiko Abe*, *Bertram Turetzky*, *Nancy Allen*, *Roman Jabłonski*, *Ewa Podleś*, and by such renowned ensembles and orchestras as the *Cleveland Orchestra*, the *Polish Chamber Orchestra*, *Sinfonia Varsovia*, *Warsaw Percussion Group*, and *Les Percussions de Strasbourg*.

Free texts and translations by Stéphanie Egry, on notes and comments by:

POLISH MUSIC INFORMATION CENTRE <https://www.polmic.pl/>

Polish Music Information Center, Polish Composers' Union, February 2002, updated by GS, September 2015

<https://culture.pl/en/artist/marta-ptaszynska>

<http://www.martaptaszynska.com/>

<https://polishmusic.usc.edu/research/composers/marta-ptaszynska/>



MARTA PTASZYŃSKA (Polonia, 1943)

"... Mi música nace de la inspiración y de la intuición, pero sólo se puede lograr y concluir a través de procesos basados en el uso de la lógica y de la técnica..."

Marta Ptaszyńska

<http://www.martaptaszynska.com/>

ESPAÑOL

Nacida en Varsovia, Polonia, radicada en los Estados Unidos desde 1972, Marta Ptaszyńska ha desarrollado su carrera musical en Europa y en los Estados Unidos, tanto como compositora de música contemporánea y como virtuosa percusionista.

Estudió en las Academias de Música de Varsovia y Poznań con *Tadeusz Paciorkiewicz* (composición), así como con *Mikołaj Stasiniewicz* y *Jerzy Zgodziński* (percusiones), graduándose con distinción en composición, teoría musical y percusiones (1968). A principios de la década de 1970, continuó en Francia sus estudios de composición con *Nadia Boulanger* y de música electrónica en el *Centro ORTF* de París. Posteriormente se gradúa (Artist Diploma Degree) en percusiones en el *Cleveland Institute of Music* (U.S.A), donde trabajó con *Cloyd Duff*, *Richard Weiner* y *Donald Erb*.

Marta Ptaszyńska ha impartido clases de composición y de percusiones desde 1970, inicialmente en la Escuela Estatal de Varsovia y subsecuentemente en el *Bennington College* (Vermont), la *University of California* (Berkeley y Santa Barbara) y la *Indiana University* (Bloomington).

Las composiciones de Ptaszyńska concilian el modernismo con lo tradicional de una manera muy natural. Las coloridas interacciones entre elementos “clásicos” y contemporáneos “avant-garde” descansa sobre una muy particular amalgama de proporcionalidades geométricas y numéricas bien planeadas detrás de las transformaciones formales y rítmicas, de coloridos acordes y configuraciones armónicas, y de una selección cuidadosa de los timbres para cada composición – frecuentemente inspirados por pinturas o por poesías.

Sus obras han sido presentadas con gran éxito en varios países y en los más prestigiosos festivales de música contemporánea, interpretadas por artistas como *Lord Yehudi Menuhin*, *Mathias Bamert*, *Jerzy Maksymiuk*, *Keiko Abe*, *Bertram Turetzky*, *Nancy Allen*, *Roman Jabłonski*, *Ewa Podleś*, y por conjuntos y orquestas de renombre como la *Orquesta de Cleveland*, la *Orquesta de Cámara Polaca*, la *Sinfonía Varsovia*, el *Grupo de Percusiones de Varsovia*, y *Les Percussions de Strasbourg*.

Textos libre y traducciones de Stéphanie Egry, sobre notas y comentarios de:

POLISH MUSIC INFORMATION CENTRE <https://www.polmic.pl/>

Polish Music Information Center, Polish Composers' Union, February 2002, updated by GS, September 2015

<https://culture.pl/en/artist/marta-ptaszynska>

<http://www.martaptaszynska.com/>

<https://polishmusic.usc.edu/research/composers/marta-ptaszynska/>